

ÉLITIS

Raw raffia



Référence Reference	Largeur Width	Raccord Repeat	Poids Weight	Composition Composition
Komba RM 977	90 cm 35"	Sans raccord No repeat	550 g/ml 18 oz/sq.yd	100 % Raffia naturel sur support tissé 100 % natural raffia on non woven backing

- DIMENSION : VENDU AU MÈTRE LINÉAIRE EN 90 CM DE LARGE (+- 3%)
- PRODUIT ARTISANAL
- SUPPORT INTISSÉ
- NETTOYAGE AVEC UN CHIFFON SEC
- CLASSEMENT AU FEU : EUROCLASS B-S1,D0

- SOLD IN LENGTHS BY THE METRE : WIDTH 35" (+- 3%)
- HANDCRAFTED PRODUCT
- NON WOVEN BACKING
- CLEAN WITH A DRY CLOTH
- FIRE RATING : EUROCLASS B-S1,D0

- ROLLENMASS : ALS METERWARE IN 90 CM BREITE ERHÄLTlich (+- 3%)
- DAS HANDWERKLICHE PRODUKT
- VLIESRÜCKEN
- REINIGUNG MIT EINEM TROCKENEN TUCH
- BRANDSCHUTZKLASSEN : EUROCLASS B-S1,D0

- DIMENSIONI : VENDUTO AL METRO LINEARE, IN 90 CM DI LARGO (+- 3%)
- PRODOTTO ARTIGIANALE
- SUPPORTO TESSUTO NON TESSUTO
- PULIZIA CON UN PANNINO ASCIUTTO
- CLASSIFICAZIONE RESISTENZA AL FUOCO : EUROCLASS B-S1,D0

- DIMENSIÓN : VENDIDO POR METROS LINEALES EN 90 CM DE ANCHO (+- 3%)
- PRODUCTO ARTESANAL
- SOPORTE NO TEJIDO
- LIMPIEZA CON UN PAÑO SECO
- CLASSIFICAZIONE RESISTENZA AL FUOCO : EUROCLASS B-S1,D0

- ПРОДАЮТСЯ ПОГОННЫМИ МЕТРАМИ ПРИ ШИРИНЕ 90 CM (+- 3%)
- РЕМЕСЛЕННОЕ ПРОИЗВОДСТВО
- НА НЕТКАННОЙ ОСНОВЕ
- ЧИСТКА СУХОЙ ГУБКОЙ
- ПРОТИВОПОЖАРНАЯ ПРОПИТКА: EUROCLASS B-S1,D0

CRÉATION FRANÇAISE / FRENCH CREATION
ÉLITIS - 2 BIS, RUE JEAN RODIER - 31400 TOULOUSE - FRANCE - WWW.ELITIS.FR



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)

FRANÇAIS

INFORMATION

Avant d'effectuer la pose retirez le produit de son emballage et le laissez dans la pièce à tapisser 24 heures afin que le revêtement soit de température et d'hygrométrie identique à la pièce et d'éviter ainsi les éventuelles rétractations du produit.

Les variations de couleurs ou de textures sont inhérentes à la technique artisanale de fabrication.

AVANT POSE

Vérifier que les métrages livrés sont bien conformes à la commande autant concernant la référence, que la couleur. Si un défaut apparaît, ne rien couper et retourner la commande dans son intégralité et emballage d'origine. Nous n'admettons aucune réclamation concernant les métrages coupés ou collés.

POSE

Le support doit être sain, sec, solide et dépourssiéré. Les lés doivent être posés bord à bord. Éviter toute trace de colle sur le revêtement.

Sur fond neuf ou trop absorbant, type plâtre : préférer une application d'un fixateur de fond afin d'obtenir une porosité normale à une impression de peinture susceptible de bloquer les fonds puis utiliser la colle citée ci-dessous.

Sur fond normalement ou non absorbant : encoller le mur avec une colle de type Ovalit S Henkel (ou similaire). Nous préconisons un encollage du mur avec un rouleau crépi moyen, puis afficher le lé sec (ne pas humidifier).

Sur autre fond nous consulter.

Éviter tout contact avec de l'eau, nettoyer avec un chiffon sec.

Pour faciliter la pose de nos produits, vous pouvez dorénavant nous commander les colles appropriées. Retrouvez également toutes les préconisations de pose sur notre site internet www.elitis.fr.

ENGLISH

PLEASE NOTE

Before hanging, remove the product from its packaging and leave it 24 hours in the room to be decorated so that the wallcovering is the exact temperature and hydrometry as the room, thus avoiding any retractions of the product.

Color or texture variations are inherent characteristics of the craftsmanshип.

BEFORE HANGING

Please check that the lengths correspond correctly to your order, particularly the reference and colour. If a defect appears, do not cut the rolls, but return the complete order in its original packaging. No complaints will be accepted if the rolls are cut or glued.

HANGING

The surface must be clean, dry, firm and dust-free. The lengths must be hung side by side. Avoid any paste marks on the wallcovering.

For new or highly absorbent bases such as plaster: opt for the application of a sealer to obtain normal porosity rather than a primer that may clog the base and then use the paste mentioned below.

For normal to non-absorbent bases: paste the wall with an adhesive such as Henkel Ovalit S. We recommend pasting the walls with a medium stucco roller, then hang the length dry (not wet).

For all other bases, contact us.

Avoid any contact with water, clean with a dry cloth.

To make the installation of our products easier, you can now order the appropriate adhesives directly from us. In addition, all of the product hanging recommendations are available on our website www.elitis.fr.

DEUTSCH

INFORMATIONEN

Nehmen Sie das Produkt vor der Verarbeitung aus der Verpackung und legen Sie es 24 Stunden in den zu tapezierenden Raum, damit Temperatur und Feuchtigkeit von Wandverkleidung und Raum dieselbe sind. Dies vermeidet ein mögliches Schrumpfen des Produkts.

Unterschiede in Farbe und Textur sind Teil der handwerklichen Fertigungstechnik.

VOR DEM TAPEZIEREN

Prüfen Sie, ob die gelieferte Meterware Ihrer Bestellung entspricht (Artikelnummer, Farbe). Im Fall eines Fehlers schneiden Sie die Ware bitte nicht zu, sondern senden Sie die gesamte Bestellung in der Originalverpackung zurück. Wir akzeptieren keinerlei Reklamationen für zugeschnittene oder verarbeitete Meterware.

VERARBEITUNG

Der Untergrund muss sauber, trocken, fest und staubfrei sein. Die Bahnen müssen auf Stoß angebracht werden. Vermeiden Sie Leimspritzer auf der Wandverkleidung.

Auf neuem oder stark saugfähigem Untergrund, wie Gips, empfiehlt es sich, zuerst einen Tiefengrund aufzutragen, um eine normale Porosität zu erzielen und den Untergrund für den Leimauftrag zu verfestigen. Verwenden Sie dann den unten erwähnten Kleber.

Auf normal oder nicht saugfähigem Untergrund: Streichen Sie die Wand mit einem Kleber vom Typ Ovalit S (Henkel) o. ä. ein. Wir empfehlen, für das Einkleistern der Wand eine Rolle für Rauputz mittlerer Körnung zu verwenden. Bringen Sie dann die trockene Bahn an (nicht befeuchten). **Bei einem anderen Untergrund kontaktieren Sie uns bitte.**

Kontakt mit Wasser vermeiden, mit trockenem Lappen reinigen.

Um Ihnen das Anbringen unserer Produkte zu erleichtern, können Sie ab sofort die passenden Kleber direkt bei uns bestellen. Alle Verarbeitungshinweise finden Sie auch auf unserer Website www.elitis.fr.

ITALIANO

INFORMAZIONE

Prima di effettuare la posa, rimuovere il prodotto dal suo imballaggio e lasciarlo nella stanza da tappezzare per 24 ore affinché il rivestimento raggiunga la medesima temperatura e idrometria della stanza per evitare che il prodotto si restringa.

Le variazioni di colore o di texture dipendono dalla tecnica artigianale di fabbricazione.

PRIMA DELLA POSA

Verificati che le metrature che le sono state consegnate siano conformi all'ordine per quanto riguarda il codice dell'articolo e il colore. Se dovesse rilevare un difetto, non tagli niente e renda integralmente l'ordine con gli imballaggi originali. Non accetteremo reclami relativi alle metrature tagliate o incollate.

POSA

Il supporto deve essere in buono stato, asciutto, solido e senza polvere. Le strisce devono essere applicate testa a testa. Evitare di lasciare tracce di colla sul rivestimento.

Su fondo nuovo o molto assorbente, tipo gesso: prediligere l'applicazione di un fissante per il fondo in modo da ottenere una porosità normale piuttosto che una pittura che potrebbe bloccare i fondi. Poi usare la colla consigliata qui sotto.

Su fondo che assorbe in modo normale o non assorbente: stendere sul muro una colla di tipo Ovalit S di Henkel (o simile). Consigliamo di stendere la colla sul muro con un rullo a pelo medio, per poi incollare la striscia asciutta (non inumidire). **In caso di altri tipi di fondi, ci contatti.**

Evitare ogni contatto con l'acqua, pulire con un panno asciutto.

Per semplificare la posa dei nostri prodotti, da adesso potrà ordinarci le colle adeguate. Legga anche tutti i nostri consigli di posa sul nostro sito www.elitis.fr.

ESPAÑOL

INFORMACIÓN

Antes de aplicar el producto retirelo de su embalaje, y déjelo airear en la pieza a tapizar 24 horas, para que el revestimiento tenga la temperatura y humedad idénticas a la pieza y así evitar eventuales retracciones del producto.

Las variaciones de color o de textura son inherentes a la técnica artesanal de fabricación.

ANTES DE LA COLOCAR

Compruebe que los metros recibidos corresponden a su pedido, así como el número de referencia y el color. Si encuentra un defecto, no corte nada y devuelva el pedido en su integridad y en su embalaje de origen. No admitiremos ninguna reclamación por los rollos cortados o pegados

COLOCACIÓN

La superficie debe ser sólida, estar sana, seca y libre de polvo. Los paños deben ser dispuestos lado a lado. Evitar todo resto de cola sobre el revestimiento.

Sobre una superficie nueva o demasiado absorbente (tipo yeso): es preferible aplicar un fijador de fondos para obtener una porosidad normal, en lugar de una impresión de pintura que podría bloquear las superficies. Luego utilizar la cola citada más abajo.

Sobre una superficie normal o no absorbente: encolar la pared con una cola tipo Ovalit S Henkel (o similar). Recomendamos encolar la pared con un rodillo de yeso medio, y luego aplicar el revestimiento seco (sin humidificar). **Sobre otro tipo de superficies por favor consúltenos.**

Evite todo contacto con el agua, limpie con un trapo seco.

Para facilitar la colocación de nuestros productos, en adelante puede ordenar las colas apropiadas directamente con nosotros. También puede consultar todos nuestros consejos de aplicación en nuestro sitio internet www.elitis.fr.

РУССКИЙ

ИНФОРМАЦИЯ

Перед поклейкой извлеките покрытие из упаковки и оставьте на 24 часа в помещении, в котором оно будет клеено. Это обеспечит идентичность температуры и влажности покрытия и воздуха в помещении, что позволит избежать сморщивания покрытия.

Некоторые различия цвета и текстуры покрытия объясняются традиционной техникой его изготовления.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Проверьте, что наименование модели и цвет полученных покрытий (всех рулонов) отвечают заказу. При выявлении заметного повреждения поставленных рулонов следует вернуть весь заказ, не вскрывая оригинальную упаковку и ничего не отрезая от рулонов. Если упаковка была вскрыта, покрытия разрезы или клеены, претензии по качеству не принимаются.

ПОКЛЕЙКА

Поверхность должна быть без повреждений, сухой, прочной и очищенной от пыли. Рулоны клеятся встык. Избегайте попадания клея на внешнюю поверхность покрытия.

На новую или сильно впитывающую поверхность, например, гипс: Рекомендуется предварительно нанести закрепитель основы для нормализации пористости поверхности. Получаемая поверхность похожа на окрашенную и позволяет избежать излишнего впитывания клея. Затем использовать указанный ниже клей.

На нормально или слабо впитывающую поверхность: нанести на стену клей типа Ovalit S (Henkel) или аналог. Рекомендуем наносить клей штукатурным валиком среднего размера, после чего прикладывать сухие рулоны покрытия (не смачивая их). **При нанесении покрытия на поверхность иного типа проконсультируйтесь у нас.**

Избегайте попадания воды, протирайте покрытие только сухой тряпкой.

Для облегчения нанесения наших покрытий теперь вы можете заказать у нас подходящие сорта клея. Также все рекомендации и советы по поклейке покрытий собраны на нашем сайте www.elitis.fr.